

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ
щодо надання послуг з синхронного перекладу в рамках проєкту
«Діалоги солідарності: молодь проти пропаганди та дискримінації»

Дата публікації	15 травня 2023 року	
Назва послуги	Послуги з синхронного перекладу в рамках проєкту «Діалоги солідарності: молодь проти пропаганди та дискримінації»	
Опис проєкту	Проєкт «Діалоги солідарності: молодь проти пропаганди та дискримінації» спрямований на посилення голосу української молоді за кордоном для кращого розуміння подій в Україні, протидію російській дезінформації та пропаганді, підтримку зв'язків української молоді з молоддю Угорщини та Італії. В ході реалізації проєкту буде створена платформа для онлайн діалогу та співпраці між молоддю України, Угорщини та Італії.	
Місце надання послуг	Онлайн	
Орієнтовний період надання послуг	червень – вересень 2023 року	
Зміст послуги	Забезпечення усного синхронного перекладу з англійської мови на українську мову та з української мови на англійську мову під час проведення 18 онлайн-зустрічей молоді (на платформі Zoom). Тривалість кожної зустрічі – 2 години. В кожній зустрічі візьмуть участь від 20 до 30 учасників та учасниць. Детальний графік проведення зустрічей буде узгоджено додатково, орієнтовна періодичність зустрічей – одна зустріч на тиждень протягом періоду надання послуг.	
Вимоги до надавача послуг	Мати досвід з надання послуг усного синхронного перекладу в онлайн-форматі. Бути офіційно зареєстрованою в Україні юридичною особою або фізичною особою-підприємцем та мати відповідні реєстраційні документи (виписка з Єдиного державного реєстру, витяг з реєстру платників єдиного податку). Мати відповідні КВЕД для надання послуг. Не бути платником ПДВ.	
Порядок надання пропозиції	Для участі у відкритих торгах зацікавлені учасники повинні надати пакет документів: - заповнену та підписану форму тендерної пропозиції із зазначенням вартості послуг (Додаток 1); - підтвердження досвіду надання подібних послуг (резюме виконавців, портфоліо, попередні контракти тощо); - копію Свідоцтва про державну реєстрацію або Виписки з єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців; - копію Статуту (для юридичних осіб).	
Критерії оцінки	Назва критерія оцінки	Відсоток оцінки
	Ціна послуги	60%

	Наявність досвіду з надання послуг усного синхронного перекладу в онлайн-форматі	40%
Кінцевий термін подання пропозицій	25 травня 2023 року, 18:00. Заявки, надіслані пізніше, розглядатися не будуть.	
Спосіб подання пропозицій	Пакет документів необхідно надіслати на електронну адресу tender@yac.org.ua (з темою листа «Послуги з синхронного перекладу»).	
Оголошення переможця	Протягом 7 (семи) робочих днів після настання кінцевого терміну подання пропозицій	
Контакти	Усі запитання щодо цього оголошення можна надсилати на електронну адресу tender@yac.org.ua	

Примітка: публікацією цього технічного завдання та оголошення про закупівлю громадська організація «Молоді Агенти Змін» (далі – Організація) не зобов'язана приймати найкращу за ціною пропозицію чи будь-яку із отриманих пропозицій. До моменту підписання договору про закупівлю Організація не несе жодних зобов'язань по відношенню до учасників закупівлі або потенційних учасників закупівлі. Організація залишає за собою право відхилити тендерні пропозиції всіх учасників процедури закупівлі.

Участь у тендері пов'язаних осіб або ж змова учасників тендеру забороняється. У разі виявлення таких фактів, результати тендеру буде відмінено або договір з відповідним постачальником буде достроково розірвано в односторонньому порядку.

ФОРМА тендерної пропозиції із зазначенням вартості послуг

Ознайомившись із оголошенням та Технічним завданням щодо надання послуг з синхронного перекладу в рамках проєкту «Діалоги солідарності: молодь проти пропаганди та дискримінації», цим подаємо свою пропозицію на участь у відкритих торгах:

Повне найменування юридичної особи / ФОП				
Код ЄДРПОУ (для юридичних осіб) / ПІН (для ФОП)				
Поштова адреса				
ПІБ контактної особи, номер телефону, електронна пошта				
Платник ПДВ (так / ні)				
Досвід та кваліфікація (до 50 слів)				
Цінова пропозиція (заповнити жовті клітинки)	Одиниця виміру	Ціна за одиницю, грн	Кількість одиниць	Загальна вартість послуг, грн
<i>Послуги з синхронного перекладу в рамках проєкту «Діалоги солідарності: молодь проти пропаганди та дискримінації»</i>	година		36	
Кількість перекладачів, залучених до однієї зустрічі				
Термін дії пропозиції				

- ✓ Якщо нашу пропозицію буде обрано, ми зобов'язуємося підписати договір із замовником у строк не пізніше ніж через 10 робочих днів з дати отримання повідомлення про намір укласти договір.
- ✓ Засвідчуємо, що наша компанія спроможна надати послуги своєчасно та у повному обсязі, не є банкрутом і не ліквідується, не має справ у судовому впровадженні та заборгованості по сплаті податків, не призупиняла діяльність, не була причетною до вчинення корупційних правопорушень та не включена до санкційних списків, не має конфлікту інтересів із працівниками, відповідальними за цю закупівлю.

дата

підпис

ПІБ керівника /
уповноваженої особи